

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 20 november 1969

Commission siégeant sections réunies

Séance du 20 novembre 1969

Aanwezig: De Heer [REDACTED], Voorzitter/Président,
 Présents: De Heer [REDACTED], Ondervoorzitter,
 Monsieur [REDACTED] Vice-Président,

Nederlandse Afdeling: De Heren [REDACTED]
 vaste leden,

De Heer [REDACTED], plaatsvervangend lid,

1986

Section Française : Messieurs [REDACTED], membres
 effectifs,

Messieurs [REDACTED], membres
 suppléants,

Monsieur [REDACTED] représentant la région de langue allemande,

De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal/Secretaris,

Monsieur [REDACTED] Conseiller, ff. Secrétaire.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle lin-
 guistique,

Gelet op het verzoek van 19 mei
 1967, bevestigd op 4 september 1969, waar-
 bij de heer [REDACTED] opsteller
 bij de Nationale Maatschappij van Buurt-
 spoorwegen (N.M.V.B.), Wetenschapsstraat
 14, Brussel, verzoekt om op de Nederlandse
 taalrol te worden ingeschreven dan wanneer
 de N.M.V.B. hem op de Franse taalrol heeft
 ingeschreven ;

Vu la requête du 19 mai 1967, con-
 firmée le 4 septembre 1969, par laquelle le
 sieur [REDACTED] rédacteur à la So-
 ciété Nationale des Chemins de Fer vicinaux
 (S.N.C.V.) 14, rue de la Science à Bruxelles
 demande à être porté sur le rôle linguisti-
 que néerlandais, alors que la S.N.C.V. l'a
 inscrit sur le rôle linguistique français ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en
 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samen-
 gevatte wetten op het gebruik van de talen
 in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§
 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en
 matière administrative, coordonnées le 18
 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Overwegende dat betrokkene in het bezit is van een Franstalig diploma van hoger middelbaar onderwijs;

Overwegende dat hij tijdens de oorlog 1940-1945 voor een betrekking bij de N.M.V.B. solliciteerde en het examen in de Nederlandse taal aflegde;

Overwegende dat volgens de directie van de N.M.V.B. dit examen niet bedoeld was als een toelatingsexamen maar wel als een examen over de kennis van de tweede taal vereist om bij het centraal bestuur van de N.M.V.B. in dienst te kunnen treden.

Overwegende evenwel dat uit het onderzoek ingesteld door de inspectie-diensten blijkt dat drie van de vier kandidaten het kwestieuze examen hebben afgelegd in de taal van hun diploma; dat derhalve bezwaarlijk kan worden aanvaard dat het ter zake ging om een examen over de kennis van de tweede taal;

Overwegende dat mag worden aangenomen dat het kwestieuze examen geen taalexamen maar wel een toelatingsexamen was, zij het dan een vergemakkelijkt toelatingsexamen zoals dit gedurende de oorlogsjaren algemeen werd toegepast;

Overwegende dat, krachtens artikel 4, § 2, 1ste lid van het K.B. II van 30 november 1966 tot regeling van de inschrijving van de ambtenaren van de hoofdbesturen en van de in België zetelende uitvoeringsdiensten op een van de taalrollen, de ambtenaar, die op 1 september 1963 in dienst was, bij de ene of de andere taalrol wordt ingedeeld op grond van de taal van zijn toelatingsexamen;

Considérant que l'intéressé est titulaire d'un diplôme de l'enseignement moyen du degré supérieur, établi en langue française;

Considérant que durant la guerre 1940-1945, il a sollicité un emploi à la S.N.C.V. et a subi l'examen en langue néerlandaise;

Considérant que, suivant la direction de la S.N.C.V., cet examen ne constituait pas un examen d'admission mais une épreuve portant sur la connaissance de la deuxième langue, requise pour entrer en service à l'administration centrale de la S.N.C.V.;

Considérant, toutefois, qu'il ressort de l'enquête à laquelle il a été procédé par les services d'inspection que trois des quatre candidats ont subi l'examen en cause dans la langue de leur diplôme; qu'il semble difficile d'admettre, dès lors, qu'il s'agissait, en l'occurrence, d'un examen portant sur la connaissance de la seconde langue;

Considérant que l'on semble devoir admettre que l'examen en cause n'était point une épreuve linguistique, mais bien un examen d'admission, fût-ce un examen d'admission facilité, conforme à la pratique généralement suivie durant les années de guerre;

Considérant qu'en vertu de l'article 4, § 2, 1er alinéa, de l'A.R. II du 30 novembre 1966, réglant l'inscription sur un des rôles linguistiques des agents des services centraux et des services d'exécution établis en Belgique, l'agent qui était en service le 1er septembre 1963 est réparti dans l'un ou l'autre rôle linguistique selon la langue de son examen d'admission;

Overwegende dat de [REDACTED] op 1 september 1963 in dienst was bij de N.M.V.B., dat hij zijn toelatingsexamen in het Nederlands heeft afgelegd ;

Om deze redenen, besluit eenparig als volgt te adviseren :

Artikel 1. - De heer [REDACTED], opsteller bij de N.M.V.B., werd ten onrechte op de Franse taalrol ingeschreven. Op grond van de taal van zijn toelatingsexamen dient hij op de Nederlandse taalrol te worden ingeschreven.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker alsmede aan de N.M.V.B.

Artikel 3. - Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid, van de S.W.T. wordt de N.M.V.B. verzocht aan de Commissie mede te delen welk gevolg aan dit advies werd gegeven.

Considérant que le sieur [REDACTED] était au service de la S.N.C.V. au 1er septembre 1963; qu'il a subi son examen d'admission en langue néerlandaise;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er - Le sieur [REDACTED], rédacteur à la S.N.C.V., a été inscrit à tort sur le rôle linguistique français. Sur la base de la langue de son examen d'admission, il convient de le porter sur le rôle linguistique néerlandais.

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au demandeur ainsi qu'à la S.N.C.V.

Article 3. - Conformément à l'article 61, §3, 2ème alinéa, des L.L.C., la S.N.C.V. est invitée à faire connaître à la Commission la suite qui aura été réservée au présent avis.

Gedaan te Brussel, 20 november 1969.

Fait à Bruxelles, le 20 novembre 1969.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

